

1 Las relaciones personales

Can Do Goals

By the end of this lesson I will be able to:

- Talk about feelings and relationships
- Describe people's personalities
- Talk about how I and other people feel
- Talk about people, states, and situations in the present
- Say what people are doing at specific times

Also, I will learn about:

Culture

- Love and friendship celebrations in Spanish-speaking countries
- The personal life of Chilean-American writer Isabel Allende
- Relationships in Spanish-speaking countries and in the U.S.
- Places to hang out with friends and meet people in Madrid, Spain
- The career of Sonia Sotomayor, Associate Justice of the Supreme Court of the United States

Skills

- Reading: Recognizing personification and metafiction in a literary selection
- Speaking: Using the "quick questions" technique to meet new people
- Writing: Expressing opinions and giving advice

Lesson 1 Integrated Performance Assessment

Context: You want to participate in a contest to win a five-day trip to Santiago de Chile. In your entry, you compare Pablo Neruda's *Poema 20* to a song you like.



A primera vista

- ¿Dónde están las personas?
- ¿Crees que se llevan bien o mal? ¿Por qué?
- ¿Cómo crees que se sienten?

Essential Questions

1. ¿Cómo nos comunicamos y relacionamos en los entornos familiares, comunitarios y laborales?
2. ¿Cómo construimos y mantenemos relaciones significativas y duraderas?
3. ¿De qué manera afecta la cultura las relaciones personales?



Vecinos charlando desde sus balcones en Barcelona, España

Práctica: Los vecinos en los países hispanos suelen tener relaciones cercanas.

¿Cómo son las relaciones de los vecinos en tu comunidad?

Las relaciones personales

La personalidad

autoritario/a strict
cariñoso/a affectionate



celoso/a jealous
cuidadoso/a careful
falso/a insincere
gracioso/a funny; pleasant



inseguro/a insecure
(in)maduro/a (im)mature
mentiroso/a lying
orgulloso/a proud
permisivo/a permissive
seguro/a sure; confident
sensato/a sensible
sensible sensitive
tacaño/a stingy
tímido/a shy
tradicional traditional

Los estados emocionales

agobiado/a overwhelmed
ansioso/a anxious
deprimido/a depressed
disgustado/a upset



emocionado/a excited
preocupado/a (por) worried (about)
solo/a alone; lonely
tranquilo/a calm

Los sentimientos

Carlos es un chico muy tímido, **tiene vergüenza de** hablar con los demás. Pero **se siente** seguro cuando habla con su amiga Marisa porque ella lo **aprecia** mucho.

adorar to adore
apreciar to think highly of
enamorarse (de) to fall in love (with)
estar harto/a (de) to be sick (of)
odiar to hate
sentirse (e:ie) to feel
soñar (o:ue) (con) to dream (about)
tener celos (de) to be jealous (of)
tener vergüenza (de) to be embarrassed (about)



Las relaciones personales



Llevan más de cincuenta años de casados. Dicen que los secretos de un buen matrimonio son la confianza y el cariño.

el/la amado/a loved one
el ánimo spirit
el cariño affection
la cita (a ciegas) (blind) date
el compromiso commitment
la confianza trust; confidence
el desánimo the state of being discouraged
el divorcio divorce
la pareja couple; partner
el sentimiento feeling

atraer to attract
coquetear to flirt
cuidar to take care of
dejar a alguien to leave someone



discutir to argue
educar to raise; to bring up
hacerle caso a alguien to pay attention to someone
impresionar to impress
llevar... años de (casados) to be (married) for... years
llevarse bien/mal/fatal to get along well/badly/terribly
mantenerse en contacto to keep in touch
pasarlo bien/mal/fatal to have a good/bad/terrible time
proponer (matrimonio) to propose (marriage)
romper (con) to break up (with)
salir (con) to go out (with)
soportar a alguien to put up with someone

casado/a married
divorciado/a divorced
separado/a separated
soltero/a single
viudo/a widowed



Práctica

1 Escuchar



A. Después de una cita con Andrés, Paula le cuenta todo a su mejor amiga, Isabel. Escucha la conversación y decide si las oraciones son **ciertas** o **falsas**. Corrige las falsas.

- Después de la cita con Andrés, Paula está muy emocionada.
- Según Paula, los dos se llevan mal.
- Paula dice que Andrés es feo e inseguro.
- Paula quiere salir otra vez con Andrés.



B. Ahora escucha la conversación entre Andrés y su mejor amigo, José Luis, y decide si las oraciones son **ciertas** o **falsas**. Corrige las falsas.

- Según Andrés, Paula y él lo pasaron bien.
- Andrés piensa que Paula es demasiado tímida.
- Andrés quiere salir otra vez con Paula.
- Andrés tiene celos porque José Luis quiere salir con Paula.



C. En parejas, imaginen que José Luis decide llamar a Paula y que Andrés decide llamar a Isabel. Inventen una de estas dos conversaciones telefónicas y compártanla con la clase.

2

Analogías Completa cada analogía con la palabra apropiada.

autoritario	cuidadoso	mentiroso
casados	discutir	romper con
cita	gracioso	tranquilo

- estresado : ansioso :: falso : _____
- generoso : tacaño :: permisivo : _____
- divorcio : divorciados :: matrimonio : _____
- amar : odiar :: salir con : _____
- cariño : cariñoso :: cuidado : _____
- disgustado : contento :: emocionado : _____
- casados : boda :: novio : _____
- casados : divorciados :: llevarse bien : _____

Práctica

3 Definiciones Indica las palabras que corresponden a cada definición.

- | | |
|--|-----------------|
| — 1. Compromiso entre dos o más personas sobre el lugar, la fecha y la hora para encontrarse. | a. apreciar |
| — 2. Que sufre de tristeza o desánimo. | b. cita |
| — 3. Enseñar a una persona a comportarse según ciertas normas. | c. cuidar |
| — 4. Prestarle atención a alguien. | d. deprimido/a |
| — 5. Conjunto formado por dos personas o cosas que se complementan o son semejantes como, por ejemplo, hombre y mujer. | e. discutir |
| — 6. Estimar o reconocer el valor de algo o de alguien. | f. educar |
| | g. hacerle caso |
| | h. pareja |
| | i. viudo/a |

4 Contrarios Mauricio y Lucía son gemelos, pero tienen personalidades muy distintas. Completa las descripciones con el adjetivo correspondiente.



MODELO Mauricio siempre es muy seguro, pero Lucía es... insegura.

- Mauricio es sincero, pero Lucía es...
- Lucía es muy generosa con su dinero, pero Mauricio es...
- No sabes lo sociable que es Mauricio, pero Lucía es muy...
- Lucía es permisiva con sus hijos, pero Mauricio es...
- A Mauricio le gusta estar con gente, pero Lucía prefiere estar...
- Todos piensan que Lucía es moderna, pero Mauricio es...
- Lucía se porta (*behaves*) como un adulto, pero Mauricio es muy...
- Mauricio es muy modesto, pero Lucía es muy...
- Mauricio es muy..., pero Lucía es muy...
- A Mauricio le gusta..., pero Lucía prefiere...

Comunicación

5 ¿Cómo eres? Trabaja con un(a) compañero/a.

A. Contesta las preguntas del test.

	Si	A veces	No	Clave
1. ¿Te pones nervioso/a cuando estás con otras personas?				Si = 0 puntos A veces = 1 punto No = 2 puntos
2. ¿Te incomoda expresar tus emociones?				
3. ¿Te parece difícil iniciar una conversación?				
4. ¿Te ponen nervioso/a las citas a ciegas?				Resultados
5. ¿Te sientes inseguro/a cuando te critican?				0 a 3 Eres muy introvertido/a.
6. ¿Tienes vergüenza de hablar en público?				4 a 7 Tiendes a ser introvertido/a.
7. ¿Piensas mucho antes de tomar una decisión?				8 a 11 No eres ni introvertido/a ni extrovertido/a.
8. ¿Piensas que, si eres muy simpático/a, las personas pueden creer que eres falso/a?				12 a 16 Tiendes a ser extrovertido/a.
9. ¿Piensas que coquetear es inmaduro?				17 a 20 Eres muy extrovertido/a.
10. ¿Te llevas bien con las personas muy tímidas?				

B. Ahora suma (*add up*) los puntos. ¿Cuál es el resultado del test? ¿Estás de acuerdo? Comenta tu resultado y tu opinión con tu compañero/a.

6 Problemas y consejos

A. En grupos de cuatro, elijan una de estas situaciones. Inventen más detalles para describir la situación. ¿Cómo son los personajes? ¿Dónde se encuentran? ¿Desde cuándo se conocen? ¿Cómo empezó la situación? ¿Cómo pueden resolverla?

- Son buenos amigos, pero discuten mucho. Quieren llevarse mejor y evitar problemas.
- Tienen un buen matrimonio, pero cuando ella está hablando él no le hace mucho caso. A ella esto le parece una falta de respeto.
- Su madre es muy autoritaria. Durante la semana no deja que sus hijos salgan por la noche. Los viernes y sábados, ellos tienen que estar en casa antes de las diez.
- Tiene celos de su hermano, porque él es muy seguro y gracioso. Se siente muy tímido/a e inmaduro/a.
- Se quieren, pero discuten por cualquier cosa.

B. Ahora, escriban un breve correo electrónico en el que el personaje describe su problema y le pide consejos a un(a) amigo/a. Lean el mensaje a la clase para que sus compañeros ofrezcan sus consejos.

PUEDO hablar sobre mis sentimientos y mis emociones con otras personas.

En el video...

Vas a conocer a la familia Solís, de Oaxaca, México, compuesta por Lorenzo, un profesor viudo, sus hijos Rocío, Marcela y Manu, y Lupita, la criada. Además vas a conocer a sus amigos, Patricia y Chente, y a un nuevo amigo muy especial, Ricardo. En este episodio verás cómo inicia la historia.

Personajes



MANU



ROCÍO



MARCELA



PATRICIA



LORENZO



LUPITA



CHENTE



RICARDO

AMIGO DE
CHENTE

1

ROCÍO ¡Estoy ansiosa!

MANU ¡Ahí viene! ¡Está entrando!

TODOS JUNTOS ¡Sorpresa!
(*Cantan.*) Éstas son las mañanitas que cantaba el rey David, a las muchachas bonitas se las cantamos así. Despierta, Marce, despierta...



2

MARCELA Gracias. Éste es mi primer cumpleaños desde la muerte de mi mamá.

PATRICIA Bueno, a pedir un deseo.
Algo cae del cielo cuando Marcela va a soplar la vela.

ROCÍO ¡Manu!

LUPITA ¿Qué es eso?

MANU ¡Es un dron!



3

LUPITA Diga.

RICARDO Hola, señora. Quería saber si vio un pequeño dron que cayó por aquí.



4

MARCELA Tantos cumpleaños que habrá hoy en Oaxaca y vienen a estrellarse en el mío.

ROCÍO ¡Marcela! El espía.

MARCELA ¿Qué espía?

ROCÍO ¡El del dron!

MARCELA ¿Qué pasa con él?

ROCÍO Está aquí.



5

CHENTE ¡Ricardo!

LORENZO ¿Se conocen?

CHENTE Sí. Acaba de mudarse a Oaxaca. Estudia ingeniería en la uni.
(*A Ricardo*) El señor Solís. Es profesor de botánica.

RICARDO Mucho gusto, soy Ricardo.



6

MANU ¿Tú construiste el dron?

RICARDO Sí.

MANU ¿Dónde se enciende?

RICARDO Acá.
Las hélices esparcen pastel y todos terminan cubiertos.

LORENZO Ella es Marcela, la cumpleañera.

RICARDO Felicidades.

Expresiones útiles

Talking about inherent qualities

Éste es mi primer cumpleaños...

This is my first birthday...

¡El cielo es el límite!

The sky's the limit!

¿Qué es eso?

What's that?

Es un dron.

It's a drone.

No seas tímida, hija.

Don't be shy, daughter.

El señor Solís es profesor de botánica.

Mr. Solís is a botany professor.

Ella es Marcela.

This is Marcela.

Talking about emotions and temporary states

¡Estoy ansiosa!

I am anxious!

Estoy muy emocionada de...

I am very touched by...

¡Está acá!

He's here!

Talking about actions in progress

¡Está entrando!

She's coming in!

¡Nos están espiando!

Someone is spying on us!

Additional vocabulary

el/la cumpleaños/a *birthday boy/girl*

el deseo *wish*

encender *to turn on*

el/la espía *spy*

espíar *to spy*

estrellarse *to crash*

la muerte *death*

volador(a) *flying*

Comprensión

1 ¿Cierto o falso? Decide si estas oraciones son **ciertas** o **falsas**. Corrige las falsas.

Cierto Falso

- 1. Rocío está muy tranquila cuando espera a Marcela.
- 2. La familia y los amigos de Marcela le preparan una fiesta sorpresa de cumpleaños.
- 3. Cuando Marcela está pidiendo un deseo, un dron cae del cielo.
- 4. El dron es de uno de los amigos de Marcela.
- 5. Marcela abre la puerta para ver quien está tocando.
- 6. Ricardo está espionando a la familia Solís con su dron.

2 Descripciones Selecciona el personaje al que se refiere cada descripción.



CHENTE



LORENZO



LUPITA



MAMÁ DE MARCELA



MANU



ROCÍO

1. Es hermano de Marcela y Rocío.
2. Trabaja de criada en casa de los Solís.
3. Es profesor de botánica.
4. Toca la guitarra.
5. Murió hace menos de un año.
6. Es muy dramática.

3 Preguntas

A. Contesta las preguntas con oraciones completas.

1. ¿Por qué Marcela está tan emocionada por este cumpleaños en particular?
2. ¿Dónde cae el dron?
3. ¿Por qué piensa Rocío que los están espionando?
4. ¿Qué pasa cuando Ricardo enciende el dron?
5. Al final del episodio, ¿cuáles son los sentimientos de Ricardo hacia Marcela? ¿Y los de Marcela hacia Ricardo?



B. Ahora, compara tus respuestas con las de un(a) compañero/a. ¿Coinciden?

Ampliación

4 Adivinar En parejas, describan la personalidad de dos personajes de la fotonovela sin mostrarle a su compañero/a. Después, tórnense para leer cada descripción y adivinar de qué personaje se trata.



MODELO

ESTUDIANTE 1 Es una persona muy sensible y cariñosa. Se emociona fácilmente.

ESTUDIANTE 2 ¡Es Marcela!

ESTUDIANTE 1 ¡Sí! ¿Cómo es tu personaje?...

5

Continuación En parejas, dramaticen una posible continuación de la conversación entre Marcela y Ricardo al final del episodio.



MODELO

ESTUDIANTE 1 (En el rol de Marcela) ¿Es la primera vez que usted vuela ese dron?

ESTUDIANTE 2 (En el rol de Ricardo) No. Lo tengo hace muchos meses, ¿por qué?

ESTUDIANTE 1 (En el rol de Marcela) Pues porque no sabe cómo controlarlo.

6

Apuntes culturales En parejas, lean los párrafos y contesten las preguntas.



Centro de la ciudad de Oaxaca

Estado de Oaxaca, México

La familia Solís vive en la ciudad de Oaxaca de Juárez, capital del estado de Oaxaca. Ubicado en el suroeste del país, Oaxaca es un estado multicultural en el que conviven quince grupos étnicos, y que atrae cada año a miles de turistas por su arquitectura, sus zonas arqueológicas y sus mercados de artesanías.

Las mañanitas

Familiares y amigos cantan “Las mañanitas” a Marcela en el día de su cumpleaños. Esta canción es tradicional de México y se les canta en los cumpleaños a personas de cualquier edad. En otros países, como en Colombia, se les canta principalmente a las quinceañeras. Ha sido interpretada por artistas destacados, como los mexicanos Pedro Infante y Jorge Negrete.



Pedro Infante



El cactus: planta nacional de México

En varios lugares de la casa de los Solís hay cactus. El cactus, como símbolo de México, se remonta a la época prehispánica. La leyenda de la fundación de México dice que los aztecas, después de viajar cientos de años, se establecieron en el lugar que hoy se conoce como Tenochtitlán, donde vieron un águila sobre un cactus, devorando una serpiente. Dicha escena está representada en la bandera nacional de México.

1. Cuando visitas un lugar nuevo, ¿prefieres ir con un guía (*guide*) turístico en un viaje planeado o prefieres explorar y descubrir cosas por ti mismo/a? ¿Cuáles son las ventajas (*advantages*) y las desventajas (*disadvantages*) de los viajes planeados?
2. ¿Conoces la canción de “Las mañanitas”? ¿Qué canciones tradicionales forman parte de tu cultura?
3. ¿Qué tradiciones siguen tu familia y amigos para celebrar los cumpleaños?
4. ¿Alguna vez has comido cactus? ¿Con qué otros símbolos asocias México? ¿Por qué?

PUEDO describir las personalidades de los personajes de la Fotonovela.

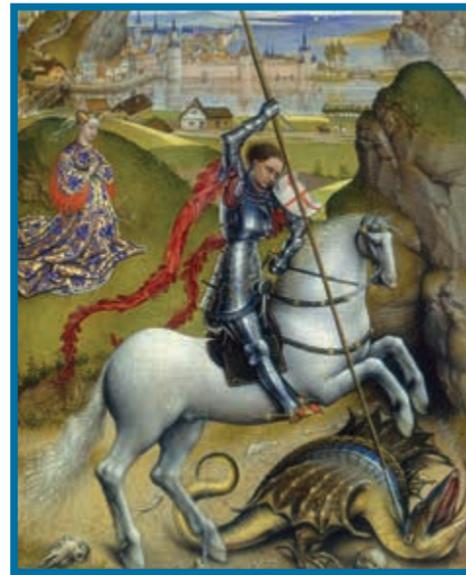
En detalle

AMOR Y AMISTAD EN LOS PAÍSES HISPANOS

Casi todos los países hispanohablantes celebran una versión del Día de San Valentín, pero en cada país tiene un nombre diferente y se festeja en fechas distintas. Además, las costumbres para su celebración son diferentes en cada nación.

Aunque en España se celebra el día de San Valentín el 14 de febrero, en varias regiones del país también se festeja el día de San Jorge, que tiene lugar el 23 de abril. Dado que coincide con el día del libro (porque en esa fecha se conmemora la muerte de dos grandes escritores, uno español, Miguel de Cervantes Saavedra, y otro inglés, William Shakespeare), ahora es una costumbre que, además de rosas rojas y dulces, entre los amigos y los enamorados se regalen libros.

En México se expresa el amor entre novios o esposos regalando rosas y chocolates el 14 de febrero, y para los amigos se estableció que el 30 de julio sea el Día Internacional de la Amistad. En Bolivia, el Día del Amor y la Amistad es el 21 de septiembre. Esta fecha coincide con el comienzo de la primavera y tradicionalmente las parejas de novios intercambian flores, regalos y tarjetas. En algunos países, como Colombia y Paraguay, se tiene la costumbre de jugar “amigo secreto” unos días antes de la fecha de celebración. El juego consiste en repartir° de manera secreta los nombres de los participantes, quienes anónimamente se envían dulces durante esos días. El día del “descubrimiento”, los grupos de amigos se reúnen y cada quien revela quién era su amigo secreto y le entrega un regalo. ■



San Jorge y el dragón
Rogier van der Weyden (1399/1400–1464)

Amor y amistad en América Latina

- En los países centroamericanos se llama “Día del Amor y la Amistad” o “Día del cariño”, y también se festeja el 14 de febrero.
- Colombia: El “Día del Amor y la Amistad” se celebra el tercer sábado de septiembre con intercambio de dulces y regalos. Antes se llamaba el “Día de los Novios”.
- Uruguay: El “Día de los Enamorados” se celebra el 21 de septiembre. Desde hace unos años también se celebra el Día de San Valentín el 14 de febrero.

repartir to distribute

ASÍ LO DECIMOS

Las relaciones

chavo/a (Méx.) enamorado/a (Pe.)	boyfriend/girlfriend
amorcito cariño cielo	dear, honey
estar de novio(s) estar en pareja con (Esp.)	to be dating someone
ponerse de novio/a (con) estar bueno/a	to start dating someone to be attractive

EL MUNDO HISPANOHABLANTE

Las relaciones

Tendencias

- Aunque en la mayoría de los países hispanos ya no hay reglas fijas, es costumbre que el hombre invite° en los primeros encuentros.
- En los Estados Unidos, cada vez más latinos participan en citas rápidas° para encontrar pareja.

Costumbres

- En Oaxaca, México, las bodas tradicionales duran tres días; el primer día se celebra la unión civil, el segundo día se lleva a cabo la boda religiosa y la fiesta con banquete, y el tercer día continúa la fiesta con música tradicional hasta el amanecer.
- En algunos pueblos de México, como Zacatecas, es costumbre que las mujeres y los hombres solteros vayan a caminar solos o en grupos alrededor de la plaza los domingos. Las mujeres y los hombres caminan en dirección contraria para poder observarse mutuamente.



invite pays citas rápidas speed dating

PERFIL

ISABEL Y ROGER



La escritora chilena Isabel Allende y el abogado estadounidense Roger Cukras se conocieron en 2016 y desde entonces viven un romance apasionado que comenzó por correspondencia. Mientras iba en su carro hacia Boston, Roger quedó

cautivado luego de escuchar por la radio una entrevista a Isabel y decidió escribirle. Según ella, él “Escribió un correo, y otro, y otro, a mi oficina. Al tercero, le contesté yo misma porque lo acompañé de un ramo de flores°”. Después de cinco meses de intercambiar° mensajes todos los días, Isabel aprovechó° un viaje de trabajo para ver a Roger. “Ahí, en cinco minutos, se armó la cosa°”, dice Isabel. Roger también cree que fue inesperado° encontrar una relación tan significativa a los 75 años. Ambos quieren vivir un amor intenso pero maduro: “Soy brutalmente independiente y privada para muchas cosas.”, comenta Isabel.



Al igual que ella, Roger valora° la independencia. Por ello seguirá trabajando como abogado desde San Francisco y viajará de vez en cuando a Nueva York, donde tiene su bufete°. Los dos están poniendo a prueba su nueva relación. “No hay amor sin riesgo”, dice Isabel, quien dedicó a Roger su novela *Más allá del invierno*.

“Echo de menos la familia y el idioma, el sentido del humor, porque nadie me tiene que explicar un chiste en Chile, mientras que acá no los entiendo.” (Isabel Allende)

ramo de flores bouquet of flowers intercambiar exchanging aprovechó took advantage of se armó la cosa it all began inesperado unexpected valora values bufete law offices



¿Qué aprendiste?

- 1** **¿Cierto o falso?** Indica si estas afirmaciones son ciertas o falsas. Corrige las falsas.
- El día de San Jorge y el día de San Valentín se celebran el 14 de febrero.
 - Es común que el día de San Jorge las personas se regalen libros.
 - El Día del Amor y la Amistad en Bolivia coincide con el inicio del invierno.
 - En Uruguay hay dos fechas para celebrar las relaciones amorosas.
 - Durante el juego de amigo secreto, tú puedes elegir quién será tu amigo/a secreto/a.

- 2** **Diferencias** Con un(a) compañero/a, creen un diálogo con la siguiente situación y preséntenlo a la clase.

ESTUDIANTE 1 Tú eres un(a) estudiante de un país hispanohablante y te encuentras de intercambio en la escuela. Le cuentas a tu nuevo/a compañero/a (Estudiante 2) sobre la celebración de amor y amistad en tu país (incluyendo fechas, costumbres y el juego de amigo secreto).

ESTUDIANTE 2 Tú eres un(a) estudiante local y le haces preguntas a tu compañero/a (Estudiante 1) sobre la celebración de amor y amistad en su país.

- 3** **Completar** Completa las oraciones.
- Roger Cukras se sintió _____ por Isabel después de escucharla en la radio.
a. agobiado b. tacaño c. cautivado
 - Tanto Isabel como Roger están _____ por su independencia
a. celosos b. solos c. preocupados
 - En Mexico se utiliza la palabra _____ para decir *novia*.
a. enamorada b. chiquilla c. chava
 - Actualmente, es popular para los latinos en los EE.UU. participar en citas _____.
a. rápidas b. a ciegas c. en Internet

- 4** **Preguntas** Contesta las preguntas.
- ¿A qué grupo étnico o cultural pertenece tu familia? ¿Tienes amigos de otros países u otras culturas? Si no los tienes, ¿te gustaría tenerlos? ¿Por qué?
 - ¿Qué ventajas puede ofrecer una amistad intercultural? ¿Qué desventajas presenta?
 - En tu opinión, ¿cuáles son las cualidades más importantes que debe tener un(a) amigo/a? ¿Qué cualidades te importan menos? ¿Por qué?

- 5** **Opiniones** En parejas, escriban cuatro ventajas y cuatro dificultades de las relaciones entre personas de distintas culturas.

PROYECTO

Buscar un amigo virtual



Siempre te ha interesado conocer a personas de otra cultura. Imagina que decides buscar un(a) amigo/a virtual para intercambiar mensajes electrónicos por Internet. En tus descripciones, usa el vocabulario de la sección **Contextos** y el vocabulario aprendido en esta sección. Tu perfil debe incluir como mínimo:

- una descripción de cómo eres
- una descripción de lo que buscas en un(a) amigo/a
- una explicación de por qué te interesa conocer a alguien de otra cultura
- otra información que consideres importante

PUEDO hablar sobre celebraciones de amor y amistad en mi cultura y en otras.

Las relaciones personales

¿No es ideal utilizar el tiempo libre para encontrarse con amigos, familiares, parejas...? Los lugares donde puedes reunirte a hablar o comer se vuelven especiales porque forman parte del placer de compartir el tiempo con tu gente. En este episodio de **Flash cultura**, te llevamos a visitar los lugares de encuentro de Madrid.

VOCABULARIO ÚTIL

el amor a primera vista
love at first sight

el callejón *alley*

la campanada *tolling of the bell*

datar de *to date from*

el pasacalles *marching parade*

el pendiente *earring*

el punto de encuentro
meeting point

la uva *grape*

- 1** **Preparación** Responde estas preguntas: ¿te reúnes con tus amigos? ¿Cuáles son los lugares donde te encuentras habitualmente con ellos? ¿En qué momentos del día y la semana pueden verse? ¿Por qué?

- 2** **Comprensión** Indica si estas afirmaciones son ciertas o falsas. Después, en parejas, corrijan las falsas.

- Es tradición tomar doce uvas el 31 de diciembre mientras suena el famoso reloj de la Puerta del Sol.
- La Plaza Mayor es la plaza más conocida y se encuentra en el Madrid Moderno.
- En la confluencia actual de las calles Toledo y Atocha, se celebraban antiguamente partidos de fútbol.
- El barrio de La Latina se caracteriza por callejones estrechos, plazuelas, cafés y bares de ambiente muy dinámico.
- Ninguno de los entrevistados cree en el amor a primera vista.
- En El Rastro puedes comprar ropa, pendientes, cuadros, etc.

- 3** **Expansión** En parejas, contesten estas preguntas.

- Imagina que estás en Madrid. ¿Cuál de los lugares mostrados prefieres para comer algo o pasear? ¿Por qué?
- ¿Estás de acuerdo con las personas que creen en el amor a primera vista o con las que no creen? Justifica tu respuesta.
- ¿Qué opinas de la descripción de los domingos en Madrid?

PUEDO mencionar lugares de reunión de las personas en Madrid, España, y las actividades que se pueden hacer allí.

Corresponsal: Miguel Ángel Lagasca
País: España



(En la Plaza Mayor) los niños juegan, las madres conversan°, los padres hablan de fútbol y política, los jóvenes se juntan, las parejas se miran a los ojos y los turistas admiran el espectáculo°.



La Latina, así como la Plaza Mayor y Puerta del Sol, pertenecen al llamado Madrid Antiguo.



Siempre los celos son una parte importante de la relación, sobre todo cuando se está empezando.

conversan *chat* espectáculo *show*

1.1 The present tense

Regular *-ar*, *-er*, and *-ir* verbs

- The present tense (**el presente**) of regular verbs is formed by dropping the infinitive ending **-ar**, **-er**, or **-ir** and adding personal endings.

The present tense of regular verbs			
	hablar <i>to speak</i>	beber <i>to drink</i>	vivir <i>to live</i>
yo	hablo	bebo	vivo
tú	hablas	bebes	vives
Ud./él/ella	habla	bebe	vive
nosotros/as	hablamos	bebemos	vivimos
vosotros/as	habláis	bebéis	vivís
Uds./ellos/ellas	hablan	beben	viven

- The present tense is used to express actions or situations that are going on at the present time and to express general truths.

¿Te **mantienes** en contacto con tus primos? Sí, los **llamo** cada semana.
Do you stay in touch with your cousins? *Yes, I call them every week.*

- The present tense is also used to express habitual actions or actions that will take place in the near future.

Mis padres me **escriben** con frecuencia. Mañana les **mando** una carta larga.
My parents write to me often. *Tomorrow I'm sending them a long letter.*

Stem-changing verbs

- Some verbs have stem changes in the present tense. In many **-ar** and **-er** verbs, **e** changes to **ie**, and **o** changes to **ue**. In some **-ir** verbs, **e** changes to **i**. The **nosotros/as** and **vosotros/as** forms never have a stem change in the present tense.

Stem-changing verbs		
e:ie	o:ue	e:i
pensar <i>to think</i>	poder <i>to be able to; can</i>	pedir <i>to ask for</i>
pienso	puedo	pido
piensas	puedes	pides
piensa	puede	pide
pensamos	podemos	pedimos
pensáis	podéis	pedís
piensan	pueden	piden

¡ATENCIÓN!

Subject pronouns are normally omitted in Spanish. They are used to emphasize or clarify the subject.

¿Viven en California?

Sí, ella vive en Los Ángeles y él vive en San Francisco.

¡ATENCIÓN!

Jugar changes its stem vowel from **u** to **ue**. As with other stem-changing verbs, the **nosotros/as** and **vosotros/as** forms do not change.

jugar
juego, juegas, juega,
jugamos, jugáis, juegan

Construir, destruir, incluir, and **influir** have a spelling change and add a **y** before the personal endings (except the **nosotros/as** and **vosotros/as** forms).

incluir
incluyo, incluyen,
incluye, incluimos,
incluís, incluyen

Irregular *yo* forms

- Many **-er** and **-ir** verbs have irregular **yo** forms in the present tense. Verbs ending in **-cer** or **-cir** change to **-zco** in the **yo** form; those ending in **-ger** or **-gir** change to **-jo**. Several verbs have irregular **-go** endings, and a few have individual irregularities.

Ending in **-go**

caer <i>to fall</i>	yo caigo
distinguir <i>to distinguish</i>	yo distingo
hacer <i>to do; to make</i>	yo hago
poner <i>to put; to place</i>	yo pongo
salir <i>to leave; to go out</i>	yo salgo
traer <i>to bring</i>	yo traigo
valer <i>to be worth</i>	yo valgo

Ending in **-zco**

conducir <i>to drive</i>	yo conduzco
conocer <i>to know</i>	yo conozco
crecer <i>to grow</i>	yo crezco
obedecer <i>to obey</i>	yo obedezco
parecer <i>to seem</i>	yo parezco
producir <i>to produce</i>	yo produzco
traducir <i>to translate</i>	yo traduzco

Ending in **-jo**

dirigir <i>to direct; manage</i>	yo dirijo
escoger <i>to choose</i>	yo escojo
exigir <i>to demand</i>	yo exijo
proteger <i>to protect</i>	yo protejo

Other verbs

caber <i>to fit</i>	yo quepo
saber <i>to know</i>	yo sé
ver <i>to see</i>	yo veo

- Verbs with prefixes follow these same patterns.

reconocer <i>to recognize</i>	yo reconozco	oponer <i>to oppose</i>	yo opongo
deshacer <i>to undo</i>	yo deshago	proponer <i>to propose</i>	yo propongo
rehacer <i>to re-make; re-do</i>	yo rehago	suponer <i>to suppose</i>	yo supongo
aparecer <i>to appear</i>	yo aparezco	atraer <i>to attract</i>	yo atraigo
desaparecer <i>to disappear</i>	yo desaparezco	contraer <i>to contract</i>	yo contraigo
componer <i>to make up; to fix</i>	yo compongo	distraer <i>to distract</i>	yo distraigo

Irregular verbs

- Other commonly used verbs in Spanish are irregular in the present tense or combine a stem change with an irregular **yo** form or other spelling change.

dar <i>to give</i>	decir <i>to say</i>	estar <i>to be</i>	ir <i>to go</i>	oir <i>to hear</i>	ser <i>to be</i>	tener <i>to have</i>	venir <i>to come</i>
doy	digo	estoy	voy	oigo	soy	tengo	vengo
das	dices	estás	vas	oyes	eres	tienes	vienes
da	dice	está	va	oye	es	tiene	viene
damos	decimos	estamos	vamos	oímos	somos	tenemos	venimos
dais	decís	estáis	vais	oís	sois	tenéis	venís
dan	dicen	están	van	oyen	son	tienen	vienen

¡ATENCIÓN!

Some verbs with irregular **yo** forms have stem changes as well.

conseguir (e:i) → **consigo**
to obtain

corregir (e:i) → **corrijo**
to correct

elegir (e:i) → **elijo**
to choose

seguir (e:i) → **sigo**
to follow

torcer (o:ue) → **tuerzo**
to twist

Práctica

1 Un apartamento infernal Miguel tiene quejas (*complaints*) del apartamento donde vive con su familia. Completa la descripción de su apartamento. Puedes usar los verbos más de una vez.

caber **est**ar **ir** **ser**
dar **hacer** **oír** **tener**

Mi apartamento (1) _____ en el quinto piso. El edificio no (2) _____ ascensor y para llegar al apartamento, (3) _____ que subir por la escalera. El apartamento es tan pequeño que mis cosas no (4) _____. Las paredes (*walls*) (5) _____ muy finas. A todas horas (6) _____ la radio o la televisión de algún vecino. El apartamento sólo (7) _____ una ventana pequeña y, por eso, siempre (8) _____ oscuro. ¡(9) _____ a buscar otro apartamento!

2 ¿Qué hacen los amigos? Escribe cinco oraciones usando los sujetos y los verbos de las columnas.

Sujetos	Verbos
los malos amigos	apreciar exigir
nosotros/as	compartir hacer
tú	creer pedir
un(a) buen(a) amigo/a	defender prestar
yo	discutir recordar

- _____
- _____
- _____
- _____
- _____

3 La verdad En parejas, tórnense (*take turns*) para hacerse las preguntas.



MODELO Luis: llegar temprano a la oficina / dormir hasta las 9:00
—¿Luis llega temprano a la oficina?
—¡Qué va! (*Are you kidding?*) Luis duerme hasta las 9:00.

- Ana: jugar al tenis con Daniel / preferir pasar la tarde charlando con Sergio
- Felipe: salir a bailar todas las noches / tener clase de química a las 8:00 de la mañana
- Jorge y Begoña: ir a la playa / querer viajar a Arizona
- Dolores y Tony: comer muchas hamburguesas / ser vegetarianos
- Fermín: pensar viajar a México con su amigo Mario / no pasarlo bien con él

Comunicación

4 ¿Qué sabes de tus compañeros? En parejas, háganse preguntas basadas en las opciones y contesten con una explicación.



MODELO soñar con / hacer algo especial este mes
—¿Sueñas con hacer algo especial este mes?
—Sí, sueño con ir al concierto de Wisin & Yandel.

- pensar / realizar este año algún proyecto
- decir / mentiras
- acordarse / de tu quinto cumpleaños
- conducir / estar muy cansado
- reír / mucho con tu familia
- dar / consejos (*advice*) sobre asuntos que / no conocer bien
- venir / a clase tarde con frecuencia
- escoger / el regalo perfecto para el cumpleaños de tu novio/a
- corregir / los errores en las composiciones de tus compañeros
- traer / un diccionario a la clase de español

5



Escena de telenovela Trabajen en grupos de tres o cuatro para representar una discusión familiar que va a formar parte de un episodio de una telenovela popular. Preparen la discusión con las frases de la lista.

(no) apreciar (no) hacerle caso a alguien (no) soportar a alguien
(no) cuidar la casa llevarse bien/mal/fatal tener celos (de)
estar harto/a (de) (no) mantenerse en contacto tener vergüenza (de)



6

¿Cómo son tus amigos?



- Describe a un(a) buen(a) amigo/a tuyo/a. ¿Cómo es? ¿Está de acuerdo contigo en todo? ¿Discuten algunas veces? ¿Se divierten ustedes cuando están juntos/as? ¿Siempre sigue tus consejos? ¿Te miente a veces?
- Ahora, comparte tu descripción con tres compañeros/as. Juntos/as, escriban una lista de cinco cosas que los buenos amigos hacen con frecuencia y cinco cosas que no hacen casi nunca. ¿Coincidieron los grupos en las acciones que eligieron?

PUEDO describir a un(a) amigo/a y hablar de las actividades que acostumbramos hacer.

1.2 Ser and estar Tutorial



¡El cielo es el límite!



Estoy muy emocionada de ver a mi familia...

¡ATENCIÓN!

Ser and **estar** both mean *to be*, but they are not interchangeable. **Ser** is used to express the idea of permanence, such as inherent or unchanging qualities and characteristics. **Estar** is used to express temporality, including qualities or conditions that change with time.

Uses of **ser**

Nationality and place of origin

Mis padres **son** argentinos, pero yo **soy** de Florida.

Profession or occupation

El señor López **es** periodista.

Characteristics of people, animals, and things

El clima de Miami **es** caluroso.

Generalizations

Las relaciones personales **son** complejas.

Possession

La guitarra **es** del tío Guillermo.

Material of composition

El suéter **es** de pura lana.

Time, date, or season

Son las doce de la mañana.

Where or when an event takes place

La fiesta **es** en el apartamento de Carlos; **es** el sábado a las nueve de la noche.

Uses of **estar**

Location or spatial relationships

La clínica **está** en la próxima calle.

Health

Hoy **estoy** enfermo. ¿Cómo **estás** tú?

Physical states and conditions

Todas las ventanas **están** limpias.

Emotional states

¿Marisa **está** contenta con sus clases?

Certain weather expressions

¿**Está** nublado o **está** despejado hoy en Toronto?

Ongoing actions (progressive tenses)

Paula **está** escribiendo invitaciones para su boda.

Results of actions (past participles)

La tienda **está** cerrada.

Ser and estar with adjectives

- Ser** is used with adjectives to describe inherent, expected qualities. **Estar** is used to describe temporary or variable qualities, or a change in appearance or condition.

¿Cómo **son** tus padres?
What are your parents like?

¿Cómo **estás**, Miguel?
How are you, Miguel?

La casa **es** muy pequeña.
The house is very small.

¡**Están** tan enojados!
They're so angry!

- With most descriptive adjectives, either **ser** or **estar** can be used, but the meaning of each statement is different.

Julio **es** alto.
Julio is tall. (that is, a tall person)

¡Ay, qué **alta estás**, Adriana!
How tall you're getting, Adriana!

Dolores **es** alegre.
Dolores is cheerful. (that is, a cheerful person)

El jefe **está** alegre hoy. ¿Qué le pasa?
The boss is cheerful today. What's up with him?

Juan Carlos **es** un hombre guapo.
Juan Carlos is a handsome man.

¡Manuel, **estás** tan guapo!
Manuel, you look so handsome!

- Some adjectives have two different meanings depending on whether they are used with **ser** or **estar**.

ser + [adjective]

La clase de contabilidad **es** aburrida.
The accounting class is boring.

Ese chico **es** listo.
That boy is smart.

No **soy** rico, pero vivo bien.
I'm not rich, but I live well.

La actriz **es** mala.
The actress is bad.

El coche **es** seguro.
The car is safe.

Los aguacates **son** verdes.
Avocados are green.

Javier **es** muy vivo.
Javier is very sharp.

Pedro **es** un hombre libre.
Pedro is a free man.

estar + [adjective]

Estoy aburrida con la clase.
I am bored with the class.

Estoy listo para todo.
I'm ready for anything.

¡El pan **está** tan rico!
The bread is delicious!

La actriz **está** mala.
The actress is ill.

Juan no **está** seguro de la noticia.
Juan isn't sure of the news.

Esta banana **está** verde.
This banana is not ripe.

¿Todavía **está** vivo el autor?
Is the author still living?

Esta noche no **estoy** libre. ¡Lo siento!
Tonight I am not available. Sorry!

¡ATENCIÓN!

Estar, not **ser**, is used with **muerto/a**.
Bécquer, el autor de las Rimas, está muerto.
Bécquer, the author of Rimas, is dead.

Práctica

1 La boda de Emilio y Jimena Completa cada oración de la primera columna con la terminación más lógica de la segunda columna.

- | | |
|---|---|
| 1. La boda es _____ | a. de San Antonio, Texas. |
| 2. La iglesia está _____ | b. deprimido por los gastos. |
| 3. El cielo está _____ | c. en la calle Zarzamora. |
| 4. La madre de Emilio está _____ | d. esperando a que entren la novia (<i>bride</i>) y su padre. |
| 5. El padre de Jimena está _____ | e. contenta con la novia. |
| 6. Todos los invitados están _____ | f. a las tres de la tarde. |
| 7. El mariachi que toca en la boda es _____ | g. muy divertidas. |
| 8. En mi opinión, las bodas son _____ | h. totalmente despejado. |

2 La luna de miel Completa el párrafo en el que se describe la luna de miel (*honeymoon*) que van a pasar Jimena y Emilio. Usa formas de **ser** y **estar**.



Emilio y Jimena van a pasar su luna de miel en Miami, Florida. Miami (1) _____ una ciudad preciosa. (2) _____ en la costa este de Florida y tiene playas muy bonitas. El clima (3) _____ tropical. Jimena y Emilio (4) _____ interesados en visitar la Pequeña Habana. Jimena (5) _____ fanática de la música cubana. Y Emilio (6) _____ muy entusiasmado por conocer el parque Máximo Gómez, donde las personas van a jugar dominó. Los dos (7) _____ aficionados a la comida caribeña. Quieren ir a todos los restaurantes que (8) _____ en la Calle Ocho. Cada día van a probar un plato diferente. Algunos de los platos que piensan probar (9) _____ el congri, los tostones y el bistec de palomilla. Después de pasar una semana en Miami, la pareja va a (10) _____ cansada pero muy contenta.

Comunicación

3 Entrevistas

A. En parejas, usen la lista como guía para entrevistarse. Usen **ser** o **estar** en las preguntas y respuestas.

origen	estudios actuales
nacionalidad	sentimientos actuales
personalidad	lugar donde vive/trabaja
personalidad de los padres	actividades actuales
salud	

B. Cambien de pareja y cuéntenle a su compañero/a lo que descubrieron (*found out*) sobre el/la compañero/a entrevistado/a.

4

¿Dónde estamos? En grupos de cuatro, elijan una ciudad en la que supuestamente están de viaje. Sus compañeros deberán adivinar de qué ciudad se trata. Pueden elegir una de las ciudades de las fotos u otra ciudad.



Buenos Aires, Argentina



Quito, Ecuador



Madrid, España



Lima, Perú



San José, Costa Rica



México, D.F., México

- Hagan cinco afirmaciones sobre la ciudad elegida usando **ser** o **estar** para dar pistas (*clues*) a sus compañeros.
- Si las pistas no son suficientes, sus compañeros pueden hacer preguntas con **ser** o **estar** cuya respuesta sea **sí** o **no**.
- Algunos temas para las afirmaciones o para las preguntas pueden ser: características generales de la ciudad, ubicación, comidas típicas, actividades que se pueden hacer, historia, arquitectura, etc.

PUEDO entrevistar a un(a) compañero/a para preguntarle su estado, su origen y lo que hace.

1.3 Progressive forms

The present progressive

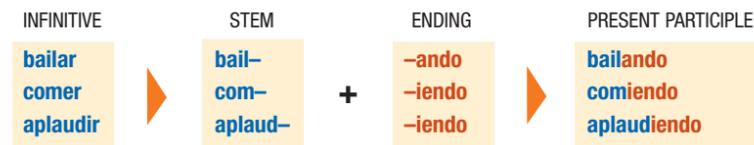
- The present progressive (**el presente progresivo**) narrates an action in progress. It is formed with the present tense of **estar** and the present participle (**el gerundio**) of the main verb.

Manu **está cantando**. *Manu is singing.* ¡Nos **están espiando!** *Someone is spying on us!* Lupita **está abriendo** la puerta. *Lupita is opening the door.*



¡Ahí viene!
¡Está entrando!

- The present participle of regular **-ar**, **-er**, and **-ir** verbs is formed as follows:



- Stem-changing verbs that end in **-ir** also change their stem vowel when they form the present participle.

-ir stem-changing verbs	
Infinitive	Present Participle
decir	diciendo
dormir	durmiendo
mentir	mintiendo
morir	muriendo
pedir	pidiendo
sentir	sintiendo
sugerir	sugiriendo

- Ir**, **poder**, **reír**, and **sonreír** have irregular present participles (**yendo**, **pudiendo**, **riendo**, **sonriendo**). **Ir** and **poder** are seldom used in the present progressive.

Marisa está **sonriendo** todo el tiempo. *Marisa is smiling all the time.* Maribel no está **yendo** a clase últimamente. *Maribel isn't going to class lately.*

¡ATENCIÓN!

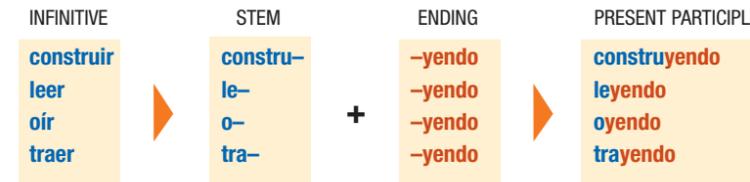
When progressive forms are used with reflexive verbs or object pronouns, the pronouns may either be attached to the present participle (in which case an accent mark is added to maintain the proper stress) or placed before the conjugated verb. See 2.1 Object pronouns, pp. 70–71 and 2.3 Reflexive verbs, pp. 78–79 for more information.

Se están enamorando.
Están enamorándose.
They are falling in love.

Te estoy hablando.
Estoy hablándote.
I am talking to you.

Note that the present participle of **ser** is **siendo**.

- When the stem of an **-er** or **-ir** verb ends in a vowel, the **-i-** of the present participle ending changes to **-y-**.



- Progressive forms are used less frequently in Spanish than in English, and only when emphasizing that an action is *in progress* at the moment described. To refer to actions that occur over a period of time or in the near future, Spanish uses the present tense instead.

PRESENT TENSE

Lourdes **estudia** economía en la UNAM.
Lourdes is studying economics at UNAM.

¿**Vienes** con nosotros al Café Pamplona?
Are you coming with us to Café Pamplona?

PRESENT PROGRESSIVE

Ahora mismo, Lourdes **está tomando** un examen.
Right now, Lourdes is taking an exam.

Right now, Lourdes is taking an exam.

No, no puedo. Ya **estoy cocinando**.
No, I can't go. I'm already cooking.

Other verbs with the present participle

- Spanish expresses various shades of progressive action by using verbs such as **seguir**, **continuar**, **ir**, **venir**, **llevar**, and **andar** with the present participle.

- Seguir** and **continuar** with the present participle express the idea of *to keep doing something*.

Emilio **sigue hablando**.
Emilio keeps on talking.

Mercedes **continúa quejándose**.
Mercedes keeps complaining.

- Ir** with the present participle indicates a gradual or repeated process. It often conveys the English idea of *more and more*.

Cada día que pasa **voy disfrutando** más de esta clase.
I'm enjoying this class more and more every day.

Ana y Juan **van acostumbrándose** al horario de clase.
Ana and Juan are getting more and more used to the class schedule.

- Venir** and **llevar** with the present participle indicates a gradual action that accumulates or increases over time.

Hace años que **viene diciendo** cuánto le gusta el béisbol.
He's been saying how much he likes baseball for years.

Llevo insistiendo en lo mismo desde el principio.
I have been insisting on the same thing from the beginning.

- Andar** with the present participle conveys the idea of *going around doing something* or of *always doing something*.

José siempre **anda quejándose** de eso.
José is always complaining about that.

Román **anda diciendo** mentiras.
Román is going around telling lies.

¡ATENCIÓN!

Other tenses may have progressive forms as well. These tenses emphasize that an action was/will be in progress.

PAST (pp. 112–123)
Estaba marcando su número justo cuando él me llamó.
I was dialing his number right when he called me.

FUTURE (pp. 240–243)
No vengas a las cuatro, todavía estaremos trabajando.
Don't come at four o'clock; we will still be working.

Práctica

1 Una conversación telefónica Daniel es nuevo en la ciudad y no sabe cómo llegar al estadio de fútbol. Decide llamar a su exnovia Alicia para que le explique cómo encontrarlo. Completa la conversación con la forma correcta del gerundio (*present participle*).

ALICIA ¿Aló?

DANIEL Hola Alicia, soy Daniel; estoy buscando el estadio de fútbol y necesito que me ayudes... Llevo (1) _____ (caminar) más de media hora por el centro y sigo perdido.

ALICIA ¿Dónde estás?

DANIEL No estoy muy seguro, no encuentro el nombre de la calle. Pero estoy (2) _____ (ver) un centro comercial a mi izquierda y más allá parece que están (3) _____ (construir) un estadio de fútbol. (4) _____ (hablar) de fútbol, ¿dónde tengo mis boletos? ¡He perdido mis entradas!

ALICIA Madre mía, ¡sigues (5) _____ (ser) un desastre! Algún día te va a pasar algo serio.

DANIEL ¡Siempre andas (6) _____ (pensar) lo peor!

ALICIA ¡Y tú siempre estás (7) _____ (olvidarse) de todo!

DANIEL ¡Ya estamos (8) _____ (discutir) otra vez!

2 Organizar un festival En parejas, pregunten y respondan qué está haciendo cada uno de estos personajes. Túrnense.

MODELO Elga Navarro / descansar

—¿Qué está haciendo Elga Navarro?

—Elga Navarro está descansando en una clínica.



1. Juliana Paredes / bailar



2. Emilio Soto / casarse



3. Elga Navarro / descansar



4. Aurora Gris / recoger un premio



5. Héctor Rojas / jugar a las cartas

Comunicación



3 Una cita En parejas, representen una conversación en la que Alexa y Guille intentan buscar una hora del día para reunirse.

MODELO

ALEXA ¿Nos vemos a las diez de la mañana para estudiar?

GUILLE No puedo, voy a estar durmiendo. ¿Qué te parece a las 12?

GUILLE	ALEXA
DOMINGO	DOMINGO
10:00 dormir	10:00
11:00 dormir	11:00 gimnasio
12:00	12:00 biblioteca
13:00 almuerzo con Rosa	13:00
14:00	14:00 comer con mamá
15:00 llamar por teléfono a Aurora	15:00
16:00	16:00 dormir siesta
17:00	17:00
18:00	18:00
19:00 ver película con Ana	19:00 hacer un crucigrama
20:00	20:00
21:00 cenar con Marta	21:00 ver noticiero
22:00	22:00

4 Síntesis Tu psicólogo utiliza la hipnosis para hacerte recordar los momentos más importantes de tu pasado. En parejas, dramaticen la conversación entre el doctor Felipe y su paciente, utilizando verbos en el presente y el presente progresivo. Elijan una situación de la lista o inventen otro tema. Sean creativos.

MODELO

DR. FELIPE Estás volviendo al momento de conocer a tu primer amor.

¿Qué están haciendo?

PACIENTE Estoy caminando por la calle... una mujer preciosa me está saludando...

DR. FELIPE Muy bien, muy bien. ¿Y qué estás pensando? ¿Cómo te sientes?

PACIENTE Estoy pensando que esto es el amor a primera vista. Me siento...

¡Ay, no! Me estoy cayendo en medio de la calle, ¡enfrente de ella!

tu primer amor
un viaje importante

el nacimiento de un(a) hermano/a
el mejor/peor momento de tu vida



PUEDO hablar sobre lo que hacen las personas en momentos específicos.

Antes de ver el corto

RAMONA

país México

duración 15 minutos

directora Giovanna Zacarías

protagonistas Ramona, Carmelo, la nuera, vecinos y vecinas

Vocabulario

el bocado *bite, mouthful*

la caja *coffin*

enterrar *to bury*

fallecer *to die*

la golpiza *beating*

harto (tiempo) *for a long time*

la milpa *vegetable garden*

el petate *straw mat*

el recado *message*

regar las plantas *to water the garden*

resucitar *to resuscitate, (to revive)*

¡sarta de chismosos! *bunch of gossips!*

toparse con *to run into (somebody)*

velar (a un muerto) *to hold a vigil/wake*

1 Vocabulario Escribe la palabra apropiada para cada definición.

1. tejido delgado hecho con fibras vegetales: _____
2. encontrarse con alguien por casualidad: _____
3. volver a la vida: _____
4. pequeño cultivo de vegetales: _____
5. dejar de existir; morir: _____
6. porción de comida que se lleva a la boca: _____

2 Preguntas En grupos pequeños, contesten estas preguntas. Luego, compartan sus respuestas con la clase.

1. Las culturas antiguas, como los egipcios, los mayas o los aztecas, realizaban diferentes rituales funerarios. ¿Qué sabes de estos rituales? ¿Se parecen a los rituales en la actualidad? ¿De qué manera se asemejan o se diferencian?
2. ¿Cuál es tu opinión sobre la muerte? ¿Crees que es algo trágico y triste? ¿Piensas que es algo natural y que puede recibirse con tranquilidad?
3. ¿Qué costumbres hay en tu comunidad cuando una persona muere?

3 ¿Quiénes son? En parejas, miren el fotograma y discutan quiénes creen que son las personas que aparecen allí. ¿Cómo es la relación entre estas cuatro personas? ¿Qué están haciendo? ¿De qué pueden estar hablando?



Escenas

ARGUMENTO Una anciana decide que es hora de morir y se lo anuncia a su familia y a sus vecinos. Al despedirse de ella, los vecinos aprovechan para enviar mensajes a sus familiares muertos. Al final, todos se llevarán una gran sorpresa.



RAMONA ¡Yo ya estoy lista para morir!
CARMELO Está bueno. Sólo denos unas semanas para conseguir lo de su caja.



VECINA Pues yo sólo venía a dejarle esta carta para mi madrecita santa, que en paz descanse. Y esta gallinita, por el favor.



CARMELO Con esto no nos alcanza° ni para enterrarla en un petate.
NUERA Pues entonces mañana antes de irte a la milpa pasas a la casa del Rosendo y le pides un prestadito°.



NUERA Pues, bueno... ¿cuándo piensa dejarnos?
CARMELO Es que... la caja ya lleva harto ahí. Además, todos los del pueblo ya vinieron a despedirse.



VECINA 5 ¿Cuándo se va a llevar los recados? ¡Ya que se muera!



NUERA ¡Que Dios la tenga en su santa gloria!
NIETO ¡Ya tengo cama!

no nos alcanza *it is not enough* el prestadito *a loan*

Después de ver el corto

1 Comprensión Contesta las preguntas con oraciones completas.

- ¿Por qué Ramona ya no quiere comer?
- ¿Para qué Carmelo necesita un poco más de tiempo?
- ¿Por qué una de las vecinas le da una gallina a Ramona?
- La esposa de Carmelo le dice que él debe pedir un préstamo. ¿Para qué necesitan el dinero?
- ¿Por qué Ramona le pidió a su nieto que llevara papel y lápiz?

2 Interpretación En parejas, contesten las preguntas.



- ¿Cuáles son los sentimientos de Ramona al comienzo del corto?
- Los vecinos de Ramona le entregan mensajes para sus seres queridos. ¿Qué indica este hecho sobre la concepción de los personajes sobre la vida y la muerte?
- Cuando Ramona “resucita”, pide que pongan música y que comience la fiesta. ¿Por qué? ¿Qué relación tiene esto con el Día de Muertos?
- ¿Cuáles son los sentimientos de Ramona al final del corto? Comparen las dos imágenes y describan los cambios entre el principio y el final.



3 Intenciones Responde a estas preguntas. Luego, discute tus respuestas con un(a) compañero/a.



- ¿Qué quería la nuera de Ramona? ¿Cómo se siente al final, cuando Ramona “resucita”?
- ¿Qué quería el hombre que le dio flores a Ramona? ¿Cómo se siente al final?
- ¿Por qué Ramona se ríe alegremente al final del corto?
- ¿Cuál crees que fue la intención de la directora con este corto?

4



El final ¿Qué crees que pasará con los personajes después de la “resurrección” de Ramona? Describe las imágenes que en tu opinión tendría una segunda parte del corto y comparte tus descripciones con la clase. Sigue el modelo.

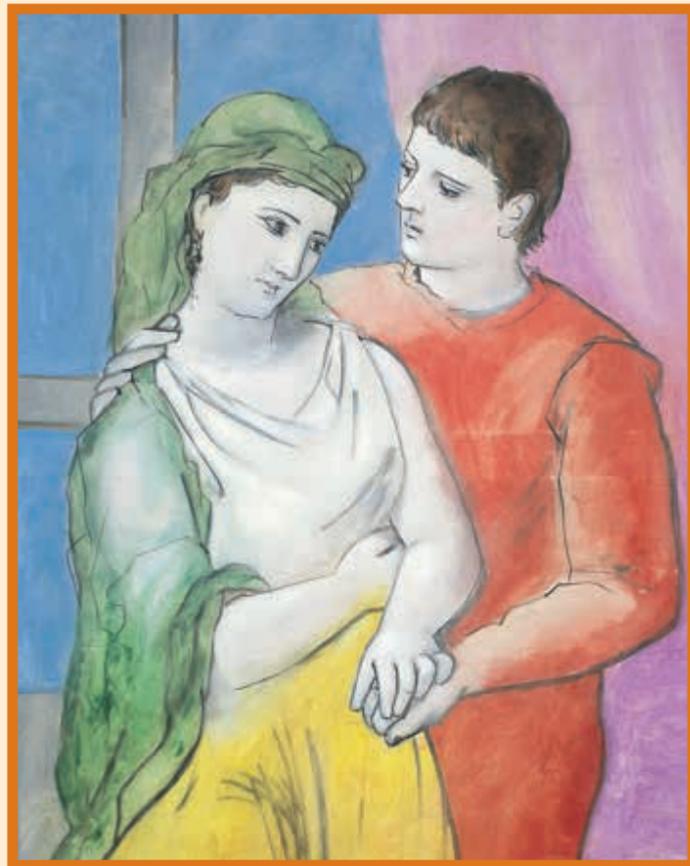
MODELO La nuera: habla con Carmelo y le dice que está cansada de que su suegra no haga lo que ha prometido.

- | | |
|-----------------------|--|
| 1. Carmelo | 3. el hombre que le da flores a Ramona |
| 2. el nieto de Ramona | 4. Ramona |

PUEDO analizar las intenciones de los personajes de un corto y hacer predicciones sobre su futuro.

“La única fuerza y la única verdad que hay en esta vida es el amor.”

José Martí



Los enamorados, 1923
Pablo Picasso, España

Interpretar En parejas, contesten estas preguntas.

1. ¿Qué ven en el cuadro?
2. Según los detalles de la pintura, ¿dónde les parece que están los personajes?
3. ¿Cuál es la relación entre los personajes del cuadro y qué sucede en el momento que retrata el pintor?
4. ¿Qué estado de ánimo imaginan en la pareja de este cuadro?
5. En su opinión, ¿qué emociones provoca el artista en los observadores del cuadro?

PUEDO conversar con un(a) compañero/a sobre un cuadro de un artista español reconocido.

Antes de leer

Poema 20

Sobre el autor



Ya de muy joven, el chileno Ricardo Eliécer Neftalí Reyes Basoalto —el nombre que sus padres le dieron a **Pablo Neruda** (1904–1973) al nacer— mostraba inclinación por la poesía. En 1924, a sus veinte años, publicó el libro que lo hizo famoso: *Veinte poemas de amor y una canción desesperada*. Además de poeta, fue diplomático y político. El amor fue sólo uno de los temas de su extensa obra: también escribió poesía surrealista y poesía de temática histórica y política.

Su *Canto general* lleva a los lectores en un viaje por la historia de América Latina, desde los tiempos precolombinos hasta el siglo XX. En 1971, recibió el Premio Nobel de Literatura.

Vocabulario

el alma	soul	el corazón	heart
amar	to love	la mirada	gaze
besar	to kiss	el olvido	oblivion
contentarse con	to be satisfied with	querer (e:ie)	to love; to want

1 Poema Completa este poema con las opciones correctas.

Quiero (1) _____ (besarte/amarte) porque te (2) _____ (quiero/olvido), pero tú te alejas y desde lejos me miras.

Mi (3) _____ (corazón/olvido) no (4) _____ (quiere/se contenta) con una (5) _____ (alma/mirada) triste.

Entonces me voy y sólo espero el (6) _____ (corazón/olvido).

2 Conexión personal Responde estas preguntas: ¿Has estado enamorado/a alguna vez? ¿Te gusta leer poesía? ¿Has escrito alguna vez una carta o un poema de amor?

3 Análisis literario: la personificación

La personificación es una figura retórica (*figure of speech*) que consiste en atribuir cualidades humanas a seres inanimados (*inanimate objects*), ya sean animales, cosas o conceptos abstractos. Observa estos ejemplos de personificación: *me despertó el llanto* (crying) *del violín*; *tu silencio habla de dolores pasados*. En *Poema 20*, Pablo Neruda utiliza este recurso en varias ocasiones. Mientras lees el poema, prepara una lista de las personificaciones. ¿Qué cualidad humana atribuye el poeta al objeto?

POEMA

20

Pablo Neruda



- blink; tremble* **P**uedo escribir los versos más tristes esta noche.
Escribir, por ejemplo: “La noche está estrellada°, *starry*
y tiritan°, azules, los astros°, a lo lejos°”. *stars/in the distance*
El viento de la noche gira° en el cielo y canta. *turns*
- 5 Puedo escribir los versos más tristes esta noche.
Yo la quise, y a veces ella también me quiso.
- En las noches como ésta la tuve entre mis brazos.
La besé tantas veces bajo el cielo infinito.
- Ella me quiso, a veces yo también la quería.
- 10 Cómo no haber amado sus grandes ojos fijos°. *fixed*
- Puedo escribir los versos más tristes esta noche.
Pensar que no la tengo. Sentir que la he perdido.
- Oír la noche inmensa, más inmensa sin ella.
Y el verso cae al alma como al pasto el rocío°. *like the dew on the grass*
- 15 Qué importa que mi amor no pudiera guardarla°. *keep; protect*
La noche está estrellada y ella no está conmigo.
- Eso es todo. A lo lejos alguien canta. A lo lejos.
Mi alma no se contenta con haberla perdido.
- to bring closer* Como para acercarla° mi mirada la busca.
20 Mi corazón la busca, y ella no está conmigo.
- La misma noche que hace blanquear° los mismos árboles. *to whiten*
Nosotros, los de entonces, ya no somos los mismos.
- Ya no la quiero, es cierto, pero cuánto la quise.
voice Mi voz° buscaba el viento para tocar su oído.
- 25 De otro. Será de otro. Como antes de mis besos.
Su voz, su cuerpo claro. Sus ojos infinitos.
- Ya no la quiero, es cierto, pero tal vez la quiero.
Es tan corto el amor, y es tan largo el olvido.
- Porque en noches como ésta la tuve entre mis brazos,
30 mi alma no se contenta con haberla perdido.
- Aunque éste sea el último dolor que ella me causa,
y éstos sean los últimos versos que yo le escribo. ■

Después de leer

Poema 20

Pablo Neruda

1 Comprensión

Contesta las preguntas con oraciones completas.

1. ¿Quién habla en este poema?
2. ¿De quién habla el poeta?
3. ¿Cuál es el tema del poema?
4. ¿Qué momento del día es?
5. ¿Segue enamorado el poeta? Da un ejemplo del poema.

2 Analizar

Lee el poema otra vez para contestar las preguntas con oraciones completas.

1. ¿Qué personificaciones hay en el poema y qué efecto transmiten? Explica tu respuesta.
2. ¿Tienen importancia las repeticiones en el poema? Explica por qué.
3. La voz poética habla sobre su amada, pero no le habla directamente a ella. ¿A quién crees que le habla la voz poética en este caso?
4. ¿Qué sentimientos provoca el poema en los lectores?

3 Interpretar

Contesta las preguntas con oraciones completas.

1. ¿Cómo se siente el poeta? Da algún ejemplo del poema.
2. ¿Es importante que sea de noche? Razona tu respuesta.
3. Explica con tus propias palabras este verso: "Es tan corto el amor, y es tan largo el olvido".
4. Explica el significado de estos versos y su importancia en el poema. ¿Por qué el poeta escribe una oración "entre comillas"?

Puedo escribir los versos más tristes esta noche. Escribir, por ejemplo:
"La noche está estrellada, y tiritan, azules, los astros, a lo lejos".

4 Metaficción

En grupos de tres, lean esta definición y busquen ejemplos de metaficción en el poema de Neruda. ¿Qué efecto tiene este recurso en el poema?

“La metaficción consiste en reflexionar dentro de una obra de ficción sobre la misma obra.”

5 Imaginar

En parejas, imaginen la historia de amor entre el poeta y su amada. Preparen una conversación en la que se despiden para siempre. Inspírense en algunos de los versos del poema.

PUEDO analizar la personificación y la metaficción en un poema de Pablo Neruda.

Antes de leer

Vocabulario

el cargo	position	rechazar	to reject
la cima	height	sabio/a	wise
convertirse (e:ie) en	to become	el sueño	dream
en contra	against	superar	to overcome
propio/a	own	tomar en cuenta	to take into consideration

1 Señora presidenta

Completa este párrafo con palabras del vocabulario.

El (1) _____ más importante de cualquier país es la presidencia, un (2) _____ para muchos políticos. Este desafío es más difícil para las mujeres, que tienen (3) _____ muchos prejuicios. La argentina Isabel Perón luchó para (4) _____ esos prejuicios. En 1974 llegó a (5) _____ en la primera presidenta de Latinoamérica. Desde entonces, otras nueve latinoamericanas han llegado a la (6) _____ de la política.



2 Conexión personal

Responde estas preguntas: ¿Con qué soñabas cuando eras pequeño/a? ¿Qué querías ser de grande? ¿Tienes todavía las mismas metas que tenías de niño/a o has cambiado? ¿Crees que vas a alcanzar tus metas?

Contexto cultural



Esta frase pronunciada por Sonia Sotomayor en 2001 causó revuelo (*commotion*) y despertó posiciones en contra y a favor: "Quiero pensar que una sabia mujer latina, con su riqueza de experiencias, puede tomar mejores decisiones que un sabio hombre blanco que no ha vivido esa vida." Sotomayor después se excusó diciendo que se había expresado mal. Aunque estas palabras generaron incertidumbre en relación con su nominación a la Corte Suprema, paralelamente, la frase fue utilizada en grupos de Facebook, en camisetas y en carteles como una reafirmación de la identidad femenina latina. ¿Qué opinas tú? ¿Influyen nuestras experiencias, nuestro sexo y nuestro origen en las decisiones que tomamos? Si así lo crees, ¿piensas que este hecho es positivo o negativo? ¿Crees que es posible dejar de lado los sentimientos y el pasado para tomar en cuenta solamente la ley? ¿O crees que la subjetividad puede tener lugar en la justicia?



Sonia Sotomayor: la niña que soñaba



Sonia Sotomayor era una niña que soñaba. Y, según cuenta, lo que soñaba era convertirse en detective, igual que su heroína favorita, Nancy Drew. Sin embargo, a los ocho años, tras un diagnóstico de diabetes, sus médicos le recomendaron que pensara en una carrera menos agitada. Entonces, sin recortar sus aspiraciones ni resignarse a menos, encontró un nuevo

modelo en otro héroe de ficción: Perry Mason, el abogado encarnado en televisión por Raymond Burr. “Iba a ir a la universidad e iba a convertirme en abogada: y supe esto cuando tenía diez años. Y no es una broma” declaró ella en 1998.

played by

10 Robin Kar, secretario de Sonia Sotomayor entre 1988 y 1989, afirma que la jueza no sólo tiene una historia asombrosa°, sino que además es una persona asombrosa. Y cuenta que, en la *amazing* corte, ella no solamente conocía a sus pares°, *peers* como los otros jueces y políticos, sino que también se preocupaba por conocer a todos los porteros, a los empleados de la cafetería y a los *janitors* conserjes°, y todos la apreciaban mucho.

En su discurso de aceptación de la nominación a la Corte Suprema, Sonia Sotomayor explicó su propia visión de sí misma: “Soy una persona nada extraordinaria que ha tenido la dicha de tener oportunidades y experiencias extraordinarias.” Pero ni *wildest* 25 siquiera sus sueños más descabellados° podían prepararla para lo que ocurrió en mayo de 2009, cuando Barack Obama la nominó como candidata a la Corte Suprema de Justicia de Estados Unidos. En su discurso, el presidente destacó el “viaje extraordinario” de la jueza, desde sus modestos comienzos hasta la cima del sistema judicial. Para él, los sueños son importantes y Sonia Sotomayor es la encarnación del sueño americano.

35 Nació en el Bronx, en Nueva York, el 25 de junio de 1954, y creció en un barrio de viviendas subsidiadas°. Sus padres, puertorriqueños, habían llegado a Estados Unidos durante la Segunda Guerra Mundial. Su padre, que había estudiado sólo hasta tercer grado y no hablaba inglés, murió cuando Sonia tenía nueve años, y su madre, Celina, tuvo que trabajar seis días a la semana como enfermera para criarlos° a ella y a su hermano menor. Como la señora *housing project* Sotomayor consideraba que una buena educación era fundamental, les compró a sus hijos la Enciclopedia Británica y los envió a una escuela católica para que recibieran la mejor instrucción posible. Seguramente los resultados *raise them* superaron también sus expectativas: Sonia estudió en las universidades de Princeton y Yale, y su hermano Juan estudió en la Universidad

de Nueva York, y es médico y profesor en la Universidad de Siracusa.

Sonia Sotomayor trabajó durante cinco años como asistente del fiscal de Manhattan, Robert Morgenthau (quien inspiró el personaje del fiscal del distrito Adam Schiff en la serie de televisión *Law and Order*). Luego se dedicó al derecho corporativo y más tarde fue jueza de primera instancia de la Corte Federal de Distrito antes de ser nombrada jueza de Distrito de la Corte Federal de Apelaciones. En 2009 se convirtió en la primera hispana —y la tercera mujer en toda la historia— en llegar a la Corte Suprema de Justicia de Estados Unidos, donde suelen tratarse cuestiones tan controvertidas como el aborto, la pena de muerte, el derecho a la posesión de armas, etc.

Cuando el presidente Obama nominó a la jueza Sotomayor para su nuevo cargo, Celina Sotomayor escuchaba desde la primera fila° con los ojos llenos de lágrimas. En su discurso de aceptación, Sonia la señaló como “la inspiración de toda mi vida”. Tal vez, en el fondo, lo que soñaba realmente la niña del Bronx era ser, como su madre, una “sabia mujer latina”. ■ *front row*



Cómo Sotomayor salvó al béisbol

En 1994, de manera unilateral, los propietarios de los equipos de las Grandes Ligas de béisbol implantaron un tope (*limit*)

salarial; esto fue rechazado por los jugadores y su sindicato, que declararon una huelga (*strike*). El caso llegó a Sonia Sotomayor, en ese entonces la jueza más joven del Distrito Sur de Nueva York, en 1995. Ella escuchó los argumentos de las dos partes y anunció su dictamen (*ruling*) a favor de los jugadores. Logró acabar así con la huelga que llevaba ya 232 días y, además, ganarse el título de “salvadora del béisbol”.

Después de leer

Sonia Sotomayor: la niña que soñaba

- 1 Comprensión** Indica si las siguientes oraciones son **ciertas** o **falsas**. Luego, en parejas, corrijan las falsas.
1. Sonia Sotomayor se considera una persona extraordinaria.
 2. Ella conocía a todos los empleados de la corte, desde los jueces hasta los conserjes.
 3. De pequeña, Sonia quería ser detective como Nancy Drew.
 4. Sus padres eran neoyorquinos.
 5. Celina Sotomayor trabajaba como vendedora de enciclopedias.
 6. Sonia fue la inspiración de un personaje de la serie de televisión *Law and Order*.

- 2 Interpretación** En parejas, contesten las preguntas con oraciones completas y justifiquen sus respuestas.
1. ¿Les parece que la historia de Sonia Sotomayor es extraordinaria? ¿Por qué?
 2. ¿En qué sentido piensan que su madre es "la inspiración de su vida"?
 3. ¿Creen que su carrera es una prueba de que el sueño americano existe?
 4. ¿Piensas que ella, como mujer y como hispana, y con la historia de su vida, puede asegurar un mejor debate en la Corte Suprema? ¿Por qué?
 5. ¿Les parece que la experiencia de vida es más importante, menos importante o igualmente importante para las personas que los estudios que tengan? ¿Por qué?

- 3 Retrato**
- A.** Algunos candidatos presidenciales en los Estados Unidos han señalado a sus madres como una inspiración fundamental de sus vidas. En parejas, lean y comenten las citas.

"Sé que (mi madre) fue el espíritu más bondadoso y generoso que jamás he conocido y que lo mejor de mí se lo debo a ella." Barack Obama, *Los sueños de mi padre*

"Roberta McCain nos inculcó su amor a la vida, su profundo interés en el mundo, su fortaleza y su creencia de que todos tenemos que usar nuestras oportunidades para ser útiles a nuestro país. No estaría esta noche aquí si no fuera por la fortaleza de su carácter." John McCain, Discurso de aceptación en la Convención Republicana

- B.** Escriban cuatro oraciones sobre cómo imaginan a Celina Sotomayor, la madre de Sonia Sotomayor. ¿Qué dirían de ella sus hijos? Luego, compartan sus oraciones con la clase.

MODELO Celina es una mujer trabajadora. Ella no está de acuerdo con perder el tiempo y quiere que sus hijos estudien y mejoren. Es paciente, pero está llena de energía...

- 4 Modelos de vida** Escribe una entrada de blog sobre una persona sabia a la que admiras. Describe su personalidad y su historia, y explica por qué es importante para ti.

PUEDO narrar experiencias de Sonia Sotomayor y hablar de su nombramiento en la Corte Suprema de Justicia de los Estados Unidos.

Atando cabos

¡A conversar!

- 1 Preguntas rápidas** Usa la técnica de las "preguntas rápidas" para conocer a tus compañeros de clase, hacer nuevos amigos y buscar compañeros para proyectos. Comparte los resultados con la clase.

Cómo hacer las "preguntas rápidas"

- Reúnete con un(a) compañero/a durante cinco minutos. Hablen sobre quiénes son, cómo son, qué buscan, etc.
- Toma notas acerca del encuentro.
- Repite la actividad con otros compañeros.

	Nombre	Nombre
¿De dónde eres?		
¿Cómo eres?		
¿Qué cualidades buscas en un(a) amigo/a?		
¿Qué tipo de proyectos te gusta hacer?		

- 2 Personajes**

- A.** En grupos de cuatro, conversen sobre las características de los personajes de la lista. Pueden asociar varias características a un mismo personaje.

Albert Einstein	Greta Thunberg	Mark Zuckerberg
Alex Rodríguez	Juanes	Salma Hayek
Alfonso Cuarón	LeBron James	
Barak Obama	Lionel Messi	

- B.** Respondan: ¿cuál es el personaje que conocen mejor? ¿Por qué? ¿Cuál es el más desconocido?

- 3 Emociones** En parejas, miren las ilustraciones y lleguen a un acuerdo sobre los sentimientos que reflejan. Pueden basarse en las preguntas: ¿cómo saben que la persona está _____? ¿Es fácil identificar el sentimiento que se ilustra? ¿Creen que el sentimiento se parece a otro(s)? ¿A cuál(es)? ¿Se siente bien estar/ser _____?



- 4 Una relación sobre ruedas** En grupos de tres, hagan una lluvia de ideas sobre situaciones que permitan saber si las relaciones de la lista funcionan bien. Tomen nota para presentar sus conclusiones ante la clase y discutir las respuestas de sus compañeros, si no están de acuerdo.

- a. papá-mamá b. papá/mamá-hijo/hija c. hermano/a-hermano/a d. novio-novia

MODELO Una relación novio-novia funciona bien cuando la pareja pasa mucho tiempo junta.

Atando cabos

¡A escribir!

Consejero/a sentimental Lee el correo electrónico que envió Alonso a la sección de consejos sentimentales de una revista y usa las frases del recuadro para responder a la carta de Alonso.

Expresar tu opinión

Estas frases pueden ayudarte a expresar tu opinión:

- En mi opinión,...
- Creo que...
- Me parece que...

De: alonso17@tucorreo.com
 A: consejos_sentimentales@larevista.com
 Tema: Necesito un consejo



Me llamo Alonso. Tengo 17 años y soy de Colombia. Vine a Boston con mi familia porque mi padre consiguió un nuevo trabajo. Conocí a Sean en la clase de español. Ahora somos muy buenos amigos. Nos llevamos bien y lo pasamos muy bien en las clases. Nos gusta comparar las diferencias culturales entre los latinoamericanos y los estadounidenses.

Los problemas comenzaron cuando Sean y yo empezamos a salir con un grupo de sus amigos después de las clases. Todos sus amigos son estadounidenses. Pienso que a nadie le interesa charlar conmigo, y a mí tampoco me interesa hablar con ellos de béisbol y esas cosas. Cuando voy a la casa de Sean para comer y llevo comida colombiana para compartir, su familia me mira con desconfianza. Cuando trato de hablar con ellos en inglés, cometo errores y siento vergüenza. A veces pienso que no debo tratar de hacer amistades con estudiantes estadounidenses como Sean, pero nos llevamos muy bien en el colegio. Sólo tenemos problemas fuera de la escuela. ¿Qué puedo hacer para sentirme menos nervioso con otras personas estadounidenses fuera de la escuela?

PUEDO usar las técnicas de “preguntas rápidas” o de “lluvia de ideas” para obtener información de personas o cosas.

La personalidad

autoritario/a	<i>strict</i>
cariñoso/a	<i>affectionate</i>
celoso/a	<i>jealous</i>
cuidadoso/a	<i>careful</i>
falso/a	<i>insincere</i>
gracioso/a	<i>funny</i>
inseguro/a	<i>insecure</i>
(in)maduro/a	<i>(im)mature</i>
mentiroso/a	<i>lying</i>
orgullosos/a	<i>proud</i>
permisivo/a	<i>permissive</i>
seguro/a	<i>sure; confident</i>
sensato/a	<i>sensible</i>
sensible	<i>sensitive</i>
tacaño/a	<i>stingy</i>
tímido/a	<i>shy</i>
tradicional	<i>traditional</i>

Los estados emocionales

agobiado/a	<i>overwhelmed</i>
ansioso/a	<i>anxious</i>
deprimido/a	<i>depressed</i>
disgustado/a	<i>upset</i>
emocionado/a	<i>excited</i>
preocupado/a (por)	<i>worried (about)</i>
solo/a	<i>alone; lonely</i>
tranquilo/a	<i>calm</i>

Los sentimientos

adorar	<i>to adore</i>
apreciar	<i>to think highly of</i>
enamorarse (de)	<i>to fall in love (with)</i>
estar harto/a (de)	<i>to be sick (of)</i>
odiar	<i>to hate</i>
sentirse (e:ie)	<i>to feel</i>
soñar (o:ue) (con)	<i>to dream (about)</i>
tener celos (de)	<i>to be jealous (of)</i>
tener vergüenza (de)	<i>to be embarrassed (about)</i>

Las relaciones personales

el/la amado/a	<i>loved one</i>
el ánimo	<i>spirit</i>
el cariño	<i>affection</i>
la cita (a ciegas)	<i>(blind) date</i>
el compromiso	<i>commitment</i>
la confianza	<i>trust; confidence</i>
el desánimo	<i>the state of being discouraged</i>
el divorcio	<i>divorce</i>
la pareja	<i>couple; partner</i>
el sentimiento	<i>feeling</i>
atraer	<i>to attract</i>
coquetear	<i>to flirt</i>
cuidar	<i>to take care of</i>
dejar a alguien	<i>to leave someone</i>
discutir	<i>to argue</i>
educar	<i>to raise; to bring up</i>
hacerle caso a alguien	<i>to pay attention to someone</i>
impresionar	<i>to impress</i>
llevar... años de (casados)	<i>to be (married) for... years</i>
llevarse bien/mal/fatal	<i>to get along well/badly/terribly</i>
mantenerse en contacto	<i>to keep in touch</i>
pasarlo bien/mal/fatal	<i>to have a good/bad/terrible time</i>
proponer matrimonio	<i>to propose (marriage)</i>
romper (con)	<i>to break up (with)</i>
salir (con)	<i>to go out (with)</i>
soportar a alguien	<i>to put up with someone</i>

casado/a	<i>married</i>
divorciado/a	<i>divorced</i>
separado/a	<i>separated</i>
soltero/a	<i>single</i>
viudo/a	<i>widowed</i>

Más vocabulario

Expresiones útiles	Ver p. 21
Estructura	Ver pp. 28–29, 32–33 y 36–37

En pantalla

el bocado	<i>bite, mouthful</i>
la caja	<i>coffin</i>
la golpiza	<i>beating</i>
la milpa	<i>vegetable garden</i>
el petate	<i>straw mat</i>
el recado	<i>message</i>
¡sarta de chismosos!	<i>bunch of gossips!</i>
enterrar	<i>to bury</i>
fallecer	<i>to die</i>
regar las plantas	<i>water the garden</i>
resucitar	<i>to resuscitate, to revive</i>
toparse con	<i>to run into (somebody)</i>
velar (a un muerto)	<i>to hold a vigil/wake</i>
harto (tiempo)	<i>for a long time</i>

Literatura

el alma	<i>soul</i>
el corazón	<i>heart</i>
la mirada	<i>gaze</i>
el olvido	<i>oblivion</i>
amar	<i>to love</i>
besar	<i>to kiss</i>
contentarse con	<i>to be satisfied with</i>
querer (e:ie)	<i>to love; to want</i>

Cultura

el cargo	<i>position</i>
la cima	<i>height</i>
el sueño	<i>dream</i>
convertirse (e:ie) en	<i>to become</i>
rechazar	<i>to reject</i>
superar	<i>to overcome</i>
tomar en cuenta	<i>to take into consideration</i>
propio/a	<i>own</i>
sabio/a	<i>wise</i>
en contra	<i>against</i>